

2.º SUPLEMENTO

SUMÁRIO

GOVERNO DE MACAU

Portaria n.º 111/88/M:

Aprova os modelos dos verbetes de inscrição para efeito de recenseamento eleitoral.

Gabinete do Governador:

Despacho n.º 69/GM/88, sobre a prova de residência do eleitor no processo de recenseamento eleitoral.

GOVERNO DE MACAU

Portaria n.º 111/88/M

de 29 de Junho

Nos termos do n.º 1 do artigo 49.º da Lei n.º 10/88/M, de 6 de Junho;

No uso da competência atribuída pelo n.º 2 do artigo 15.º do Estatuto Orgânico de Macau, promulgado pela Lei Constitucional n.º 1/76, de 16 de Fevereiro, o Governador de Macau determina:

Artigo 1.º São aprovados os modelos 1 a 9, anexos a este diploma, referidos no n.º 1 do artigo 49.º da Lei n.º 10/88/M, de 6 de Junho.

Art. 2.º Esta portaria entra imediatamente em vigor.

Governo de Macau, aos 16 de Junho de 1988.

Publique-se.

O Governador, *Carlos Montez Melancia*.

RECENSEAMENTO ELEITORAL **選民登記**
PESSOAS SINGULARES **個人**
Verbete de Inscrição **登記表**

N.º DE INSCRIÇÃO 登記編號	
ANTERIOR 以前	

NOME 姓名		

LOCAL DE NASCIMENTO 出生地點	Macau 澳門 <input type="checkbox"/> 1	Portugal 葡國 <input type="checkbox"/> 2	R.P.C. 中國 <input type="checkbox"/> 3	Outro 其他 <input type="checkbox"/> 9	DATA DE NASCIMENTO (Dia/Mês/Ano) (日/月/年) 出生日期	/ /
--------------------------	-------------------------------------	--	--------------------------------------	-------------------------------------	--	-----

NACIONALIDADE 國籍	Portuguesa 葡國 <input type="checkbox"/> 1	Chinesa 中國 <input type="checkbox"/> 2	Outra 其他 <input type="checkbox"/> 9	SEXO 性別	Masculino 男 <input type="checkbox"/> M	Feminino 女 <input type="checkbox"/> F
------------------	--	---------------------------------------	-------------------------------------	---------	--	---------------------------------------

ENDEREÇO 地址							
FREGUESIA / ALHA 堂區 / 離島	S. António 聖安多尼堂區 <input type="checkbox"/> 1	S. Lázaro 望德聖母堂區 <input type="checkbox"/> 2	S. Lourenço 聖魯荷佐堂區 <input type="checkbox"/> 3	Ss 大堂 <input type="checkbox"/> 4	N.S. Fátima 花地瑪聖母堂區 <input type="checkbox"/> 5	Tai Tin 德輔 <input type="checkbox"/> 6	Coloane 離島 <input type="checkbox"/> 7

IDENTIFICAÇÃO (A PREENCHER PELA COMISSÃO POSTO DE RECENSEAMENTO) 身份證明 (由登記委員會/站填寫)					AUTENTICAÇÃO 核實	
	Documento 證件	Número 號碼	Data (D/M/A) 日期 (日/月/年)	Arquivo 發證機關		N.º de Eleitor 選民編號
ELEITOR 選民	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		<input type="text"/>
APRESENTANTE 代辦人	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	

RECENSEAMENTO ELEITORAL 選民登記 PESSOAS SINGULARES 個人	N.º Inscrição Anterior 以前登記編號 <input type="text"/>	N.º Inscrição Actual 現在登記編號 <input type="text"/>
Nome 姓名 <input type="text"/>		
Local/Data de Nascimento 出生地點/日期 <input type="text"/>		Sexo 性別 <input type="text"/>
Nacionalidade 國籍 <input type="text"/>	AUTENTICAÇÃO 核實	
Residência 住址 <input type="text"/>		
Doc. Identificação 身份證明文件 <input type="text"/>		

CARTÃO DE ELEITOR 選民證 PESSOAS SINGULARES 個人	N.º de Inscrição 登記編號 <input type="text"/>
Nome 姓名 <input type="text"/>	
Local/Data de Nascimento 出生地點/日期 <input type="text"/>	
Sexo 性別 <input type="text"/>	
Nacionalidade 國籍 <input type="text"/>	AUTENTICAÇÃO 核實
Residência 住址 <input type="text"/>	
Doc. Identificação 身份證明文件 <input type="text"/>	

RECENSEAMENTO ELEITORAL **選民登記**
PESSOAS SINGULARES **個人**

(Se necessário:) (倘需要時)

ASSINATURA DO ELEITOR 選民簽名

IMPRESSÃO DIGITAL DO ELEITOR 選民指模
IMPRESSÃO DIGITAL DO APRESENTANTE 代辦人指模

ASSINATURA DO APRESENTANTE 代辦人簽名

Assinatura do Eleitor 選民簽名

(Se necessário:) (倘需要時)

IMPRESSÃO DIGITAL DO ELEITOR 選民指模

Este cartão não dispensa o eleitor da verificação dos Cadernos de Recenseamento
此證件並不豁免查核選民的登記資料。

RECENSEAMENTO ELEITORAL 選民登記
PESSOAS COLECTIVAS 團體
 Verbete de Inscrição 登記表

N.º DE INSCRIÇÃO 登記編號	
ANTERIOR 以前	ACTUAL 現在

DESIGNAÇÃO 名稱	
-------------------------	--

ENDEREÇO 地址		Morada 門牌 <input type="text"/> M <input type="text"/> Ilha 離島 <input type="text"/> I <input type="text"/>
-----------------------	--	--

ORDEM DE INTERESSES 利益之類別	1 <input type="text"/> 2 <input type="text"/> 3 <input type="text"/> 4 <input type="text"/> Cultural 文藝 Associaç. 協會 Económica 經濟	TOTAL DE MEMBROS DOS CORPOS GERENTES 理事會總人數	<input type="text"/>
-------------------------------------	--	---	----------------------

ACTO DE CONSTITUIÇÃO 成立契約	Data (D/M/A) 日期(日/月/年) <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>	N.º INSCRIÇÃO SIM 在身份證明司之登記編號	<input type="text"/>
-------------------------------------	--	--------------------------------------	----------------------

REPRESENTANTE 代表人	
-----------------------------	--

IDENTIFICAÇÃO DO REPRESENTANTE 代表人之身份證明	A PREENCHER PELA COMISSÃO POSTO DE RECENSEAMENTO: (由登記委員會/站填寫)					AUTENTICAÇÃO 核實
	Documento 證件	Número 號碼	Data (D/M/A) 日期(日/月/年)	Arquivo 發證機關	N.º de Eleitor 選民編號	
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	

RECENSEAMENTO ELEITORAL 選民登記	N.º Inscrição Anterior 以前登記編號	N.º Inscrição Actual 現在登記編號
PESSOAS COLECTIVAS 團體	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Designação 名稱	<input type="text"/>
---------------	----------------------

Endereço 地址	<input type="text"/>
-------------	----------------------

Ordem de interesses 利益類別	AUTENTICAÇÃO 核實
--------------------------	------------------------

Boletim Oficial 政府公報	AUTENTICAÇÃO 核實
----------------------	------------------------

N.º Inscrição SIM 在身份證明司之登記編號	AUTENTICAÇÃO 核實
-------------------------------	------------------------

CARTÃO DE ELEITOR 選民證	N.º de Inscrição 登記編號
PESSOAS COLECTIVAS 團體	<input type="text"/>

Designação 名稱	<input type="text"/>
---------------	----------------------

Endereço 地址	<input type="text"/>
-------------	----------------------

Ordem de interesses 利益類別	AUTENTICAÇÃO 核實
--------------------------	------------------------

Boletim Oficial 政府公報	AUTENTICAÇÃO 核實
----------------------	------------------------

N.º Inscrição SIM 在身份證明司之登記編號	AUTENTICAÇÃO 核實
-------------------------------	------------------------

RECENSEAMENTO ELEITORAL 選 民 登 記 PESSOAS SINGULARES 個 人	PÁGINA 頁 <hr/>
---	----------------------

NÚMERO DE INSCRIÇÃO 登記編號	NOME 姓 名	DESCARGA DE VOTO 投 票		Nº DA OBS. 備註編號
		ASSEMBLEIA LEGISLATIVA 立法會	AUTARQUIAS LOCAIS 地方有設機構	

COMISSÃO 委員會	POSTO 登記站	CADERNO 登記冊	DATA 日期	AUTENTICAÇÃO 核 實
			_ / _ / _	

RECENSEAMENTO ELEITORAL 選 民 登 記 PESSOAS COLECTIVAS 團 體	ORDEM DE INTERESSES 利益類別	PÁG. 頁

NÚMERO DE INSCRIÇÃO 登記編號	DESIGNAÇÃO 名稱	N.º DA OBS. 備註編號

CADERNO 登記冊	DATA 日期	AUTENTICAÇÃO 核實
	_ / _ / _	

RECENSEAMENTO ELEITORAL
選 民 登 記
PESSOAS SINGULARES
 個 人

— TERMO DE ABERTURA —

卷 首 語

ESTE CADERNO DE RECENSEAMENTO DESTINA-SE À INSCRIÇÃO DAS
 PESSOAS SINGULARES QUE, NOS TERMOS DA LEI, TÊM DIREITO DE VOTO
 E HÁ-DE SERVIR PARA AS ELEIÇÕES POR SUFRÁGIO DIRECTO DO
 TERRITÓRIO DE MACAU.

此册用作登記按法律規定具投票權之個人，並作為澳門地區直接選舉之用。

COMISSÃO 委員會	POSTO 登記站	CADERNO 登記册	DATA 日期	AUTENTICAÇÃO 核實
			//_	

RECENSEAMENTO ELEITORAL 選 民 登 記 PESSOAS COLECTIVAS 團 體	ORDEM DE 利益類別 INTERESSES

TERMO DE ABERTURA
卷 首 語

ESTE CADERNO DESTINA-SE À INSCRIÇÃO DAS PESSOAS COLECTIVAS
 QUE, NOS TERMOS DA LEI, TÊM DIREITO DE VOTO NAS ELEIÇÕES POR
 SUFRÁGIO INDIRECTO DO TERRITÓRIO DE MACAU.

此册用作登記按法律規定具投票權之團體，並用作澳門地區間接選舉之用。

CADERNO 登記册	DATA 日期	AUTENTICAÇÃO 核 實
	_ / _ / _	

RECENSEAMENTO ELEITORAL
選 民 登 記
PESSOAS SINGULARES
 個 人

— TERMO DE ENCERRAMENTO —

後 記

Este Caderno de Recenseamento contém folhas,
 此 選 民 登 記 冊 共 有 頁

numeradas de a , e nele estão inscritos
 , 頁 數 由 至 , 冊 內 登 記 了 選 民

eleitores, com os números a e
 名 , 編 號 由 至 號 及

a , resultantes do aditamento de
 至 號 , 包 括 增 加 新 登 記

novas inscrições, com os números a
 個 , 編 號 由 至 號 ,

e da eliminação de inscritos, com os números:
 並 刪 除 登 記 個 , 編 號 如 下 :

dele constando ainda as seguintes observações:
 此 冊 尚 載 有 以 下 備 註 :

COMISSÃO 委員會	POSTO 登記站	CADERNO 登記冊	DATA 日期	AUTENTICAÇÃO 核 實
			___/___/___	

RECENSEAMENTO ELEITORAL 選 民 登 記 PESSOAS COLECTIVAS 團 體	ORDEM DE 利益類別 INTERESSES
---	-----------------------------

TERMO DE ENCERRAMENTO

後 記

Este Caderno de Recenseamento contém folhas,
 此 選 民 登 記 冊 共 有 頁

numeradas de a , e nele estão inscritos
 , 頁 數 由 至 , 冊 內 登 記 了 選 民

eleitores, com os números a e
 名 , 編 號 由 至 號 及

a , resultantes do aditamento de
 至 號 , 包 括 增 加 新 登 記

novas inscrições, com os números a
 個 , 編 號 由 至 號 ,

e da eliminação de inscritos, com os números:
 並 刪 除 登 記 個 , 編 號 如 下 :

dele constando ainda as seguintes observações:
 此 冊 尚 載 有 以 下 備 註 :

CADERNO 登記冊	DATA 日期	AUTENTICAÇÃO 核 實
	//_	